

The Song of Enlightenment

*by Great Master Yung Jya
Commentary by Tripitaka Master Hua*

continued from issue #182

TEXT:

CONTEMPLATE VICIOUS WORDS
AS MERIT AND VIRTUE,
THEN VICIOUS WORDS BECOME ONE'S WISE AND GOOD
ADVISORS.
DO NOT LET ABUSE AND SLANDER AROUSE ENMITY OR LIKING;
HOW ELSE CAN THE POWER OF COMPASSION AND PATIENCE WITH
NON-PRODUCTION BE MANIFEST?

觀惡言，是功德，此則成吾善知識。
不因訕謗起冤親，何表無生慈忍力。

COMMENTARY:

CONTEMPLATE VICIOUS WORDS AS MERIT AND VIRTUE. To cultivate the Way, one must practice patience. One should see vicious words as the mother of merit and virtue. Not only should one not become angry, but in addition, one should be grateful for the merit and virtue of it, as the Patient Immortal was towards the King of Kalinga.

THEN VICIOUS WORDS BECOME ONE'S WISE AND GOOD ADVISORS. The vicious words and behavior become our great and learned counselors.

DO NOT LET ABUSE AND SLANDER A-ROUSE ENMITY OR LIKING. In response to ridicule and backbiting, don't give rise to enmity or liking, but maintain the great and equal compassion even towards those with whom you have no affinities--the great compassion of identity in substance. Your measure of patience under insult should be as big as the Dharma Realm.

HOW ELSE CAN THE POWER OF COMPAS-SION AND PATIENCE WITH NON-PRODUCTION BE MANIFEST? If one cannot face situa-tions of insult and mistreatment, how can patience with the non-production of dharmas, which one has cultivated and certified to, be demonstrated? How can samadhi power of great valor, great strength, great kindness, great vows, and great patience be evidenced?

translated by Upasika Janice Storrs
reviewed by Bhikshu Heng Shun
edited by Upasaka David Rounds
certified by the Buddhist Text Trans-lation Society

